

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.  
В ЮТИЦІ  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз  
тел. (315) 735-5138  
[www.facebook.com/stvolodymyrutica](http://www.facebook.com/stvolodymyrutica)

2021

UKRAINIAN CATHOLIC  
CHURCH OF ST. VOLODYMYR  
THE GREAT IN UTICA  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor  
Phone (315) 735-5138  
[www.stvolodymyrutica.com](http://www.stvolodymyrutica.com)  
email: stvolodymyrucc@gmail.com

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У неділю - 10 год. ранку  
11:30 - в англійській мові  
в будні - 9 год. ранку

### СВЯТА СПОВІДЬ перед Службою Божою

24 січня 2021 – НЕДІЛЯ по БОГОЯВЛЕННІ  
Ап. чит. Єф. 4: 7 – 13 Гл. 8  
Єв. чит. Мт. 4: 12 – 17  
7 лютого 2021 – 35 НЕДІЛЯ п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. 1 Кор. 12 7 – 11 Гл. 2  
Єв. чит. Ів. 10:9 – 16

### HOURS OF MASSES

Sundays - 10:00 a.m. Ukrainian  
11:30 a.m. English  
Daily - 9:00 a.m.

### CONFESSION before Divine Liturgy

31 січня 2021 – 34 НЕДІЛЯ п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. Кол. 3: 12 – 16 Гл. 1  
Єв. чит. Лк 18: 18 – 27  
14 лютого 2021 – НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ  
Ап. чит. Єф. 4: 7 – 13 Гл. 3  
Єв. чит. Лк. 19: 1 – 10

**Христос рождається!**

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

1/24 SUNDAY 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

11:30 am Sp. Int. for good health & God blessings for Kristina Stanko

1/25 Monday 9 am ++Іван і Пелагія Бундз - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

1/26 Tuesday 9 am Sp. Int. for good health & God blessings for Stella Kuzma

by Dr. Michael & Irene Trociuk

1/27 Wednesday 9 am +Mary Patterson (+40 years) by Joanne Sirtoli & Family

1/28 Thursday

1/29 Friday 9 am +George Diachuk – Panakh. by Dr. Michael & Irene Trociuk

1/30 Saturday 9 am +Григорій Гнап - Панах. від Родини Гнап

10 am ++Михайло Кашицький та Ірина Денисюк - Панах. від Богдана і Оксани Кашицьких

1/31 SUNDAY 10:00 ран. **+МИТР. КОНСТАНТИН БОГАЧЕВСЬКИЙ**

11:30 am Special Intention for Our Parish

2/1 Monday 9 am Sp. Int. for good health & God blessings for Eloise Trociuk

by Dr. Michael & Irene Trociuk

2/2 Tuesday 9 am +Stephen Kaiser by Mary Wanczewicz

2/3 Wednesday 9 am +Ольга Баб'як - Панах. від Марії Біндас

2/4 Thursday 9 am +Frank Jakubowski – Panakh. by Marsha Furgal

2/5 Friday 9 am

2/6 Saturday 9 am +Григорій Гнап - Панах. від Родини Гнап

2/7 SUNDAY 10:00 ран. **+о. ЗЕНОН ДРОЗД**

11:30 am +Jean Patterson (+30 years) by Joanne Sirtoli & Family

2/8 Monday 9 am

2/9 Tuesday 9 am +Михайло Богач - Панах. від Зенка Яцків

2/10 Wednesday 9 am +Надя Гнап – Панах. від Михайла Гнап

2/11 Thursday 9 am Sp. Int. for good health & God blessings for Andrew & Natalie Hanson

by Dr. Michael & Irene Trociuk

2/12 Friday **ТРЬОХ СВЯТИТЕЛІВ**

9 am За здоров'я і бл. Боже для Родини Бундз

2/13 Saturday 9 am ++Walter & Fila Dragosz – Panakhyda by Zenon & Mary Dragosz

2/14 SUNDAY 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

11:30 am Special Intention for Secular Carmelites by Joanne Sirtoli

Пакунки до України / packages to Ukraine - тел. (315)749-8209 - Олег

EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night

EPARCHIAL WEBSITE: [www.stamforddio.org](http://www.stamforddio.org)

## Today Christ enters the waters of the Jordan to give us freedom from sin, His Beatitude Sviatoslav on the Feast of the Theophany

Today, on the day of the Lord's Theophany over the Jordan, the heavens are opened and the Good News is heard: "Are you seeking the truth? The truth itself comes to you today. Are you looking for good? Today Christ makes you capable of doing this good." This was emphasized by His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, in his sermon on the occasion of the Baptism of the Lord on January 19, 2021, during the service in the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ in Kyiv.

Bishop Yosyf Milian, Auxiliary Bishop of the Kyiv Archeparchy, Bishop Bohdan Dziurakh, Secretary of the Synod of Bishops of the UGCC, and Bishop Stepan Sus, Curial Bishop of the Kyiv-Halych Major Archbishopric of the UGCC, concelebrated the Liturgy with the Head of the Church. Priests of the Kyiv Archeparchy and the faithful also took part in the joint prayer.

"On the day of the Theophany of the Lord Christ, by celebrating the Feast, by the power and action of the Holy Spirit, we become participants in this event," said the Primate.

The Head of the Church noted that while listening to the Holy Gospel today, we observe a very strange thing. Among the sinners who came to repent, John sees the sinless Son of God standing among them. To his objection, John receives a profound answer from Christ: "In this way we will do all that God requires." Thus, says the preacher, John listens to Christ and at the time of His Baptism he sees the Theophany.

Christ is baptized to purify us. Christ receives baptism from a slave in order to set us free. Christ enters the waters of the Jordan to proclaim the victory over sin and its power over man. This is what the Theophany means!" explained the Father and the Head of the UGCC.

According to His Beatitude Sviatoslav, today it is important to remember the Old Testament event in which the Israelites renewed their covenant with God before entering the Promised Land. It was there, at the Jordan, that they realized that they could be free only if they obeyed God's law. In the history of the people of Israel, the Jordan was a rubicon of freedom.

According to the Primate of the UGCC, in today's world we feel a certain devaluation of truth. He noted that people often seek good, but do not know how to do it.

"Whenever we doubt and do not know how to distinguish truth from falsehood, we should ask the power of the Holy Spirit to send enlightenment upon us. If we feel that evil overcomes us, does not give us peace and the ability to do good, then we should go to the holy Sacrament of Repentance. There we will receive the purification that people sought when they came to the Jordan to ask for baptism for forgiveness," encourages the Head of the UGCC.

The Primate wished the faithful to feel loved as sons and daughters of God. "Hear in your heart today: 'Evil has no more power over you. You are free. You are my son. You are my beloved daughter. Today I pour out my favor and Jordan's blessing on you,'" concluded His Beatitude Sviatoslav.

After the Liturgy, His Beatitude Sviatoslav traditionally performed the Great Blessing of water on the Dnieper.

*The UGCC Department for Information*

### A new book His Beatitude Sviatoslav is responding to young people's questions brought out in Svichado

***Why having overcrowded churches, corruption and hypocrisy is still blooming? Why isn't it enough to be a kind and noble man, without attending a church? Is luxurious life of some priests compatible with evangelical ideals? Will Church reconsider its attitude toward chastity before marriage? What is going to happen after we die?***

These and many other direct questions young people are asking Head of the Church in the book "His Beatitude Sviatoslav is responding to young people's questions", what has been recently published in Svichado. Clearly, a lot of questions raised in this book will interest an audience wider than just youth. But young people are bolder to ask them. They ask about overriding social challenges and problems, particularly about the danger of Coronavirus infection and political issues. "I hope, after getting over this pandemic amidst global surrounding, we will become more mature and responsible for ourselves and our neighbors. Science tends to be powerless in the face of viruses. But human's responsibility can stop it", His Beatitude Sviatoslav says in the book. And what Church has to say? What is the role of its institutions today? And is it possible to call it holy if there are dishonest pages in its history? This is the next series of tricky questions to Head of the Church. Young people also inquire about priests' property: why some of them possess fine cars and houses, whereas others find it difficult to make ends meet? His Beatitude Sviatoslav says that "a priest is dependent on whether his congregation is big or small, is it benevolent enough to maintain him. Obviously, if a priest has excessively, it means he has to share with his neighbor, mainly his fellow priest". One of the chapters from the book is dedicated to sex, chastity, marriage and divorce, homosexuality. "Is it possible to be simultaneously a gay and a Christian, – young people ask. His Beatitude answers: "To be a Christian means to be ready for changes, follow Christ on a way towards holiness. And that kind of holiness is open for everybody who dare to be a Christian today". It is worth mentioning that a format of the book does not throw a bright spotlight on this or that problem specifically, but guides approximately. According to Fr. Rostyslav Pendiuk, head of UGCC Commission for Youth, here Head of the Church demonstrates his openness to a dialogue and readiness to discuss complex and thorny issues. Hence, to start a frank dialogue with young people is a risk, which requires boldness, expected now by boys and girls.



### The Three Great Hierarchs: Sts. Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom

January 30 (G), February 12 (J) Each of these saints has his personal feast day in the month of January: St. Basil on the 1st, St. Gregory on the 25th, and St. John Chrysostom on the 27th. The common feast we celebrate on January 30th was instituted in the 11th Century, in the time of the Emperor Alexius Comnenus. At one time there was a quarrel among the people about who was the greatest of the three. Some gave St. Basil the pre-eminence for his purity and courage, others St. Gregory for the unfathomable depth and height of his theological mind; still others St. John for the wonderful beauty of his speech and the clarity of his presentation of the Faith. So the first were called Basilians, the second Gregorians, and the third Johannites. But, by the providence of God, this dispute was resolved to the benefit of the Church and the yet greater glory of the three saints. The Bishop of Euchaita, John (June 14), had a vision in his sleep, in which each of these saints appeared individually to him in great glory and indescribable beauty, and then all three together. They then said to him, "We are one in God, as you see, and there is no dispute among us...neither is there among us a first or a second." The saints also advised Bishop John to compile a common feast for them and to set aside for them a day of common commemoration. The quarrel was settled as indicated by the wonderful vision; January 30 was set aside for the common commemoration of the three hierarchs. The Greeks regard this feast not only as a church festival but as their greatest national and scholastic holiday.

## **12 лютого Празник трьох Святителів**

Празник Трьох Святителів належить до найновіших празників грецької Церкви. Поштовхом до встановлення цього празника була велика суперечка у другій половині XI ст. про те, хто з них трьох є більш цінний для Церкви. Одні вище ставили святого Василя Великого, другі святого Григорія Богослова, а ще інші святого Йоана Золотоустого. Прихильники святого Василя звались василіяни, святого Григорія — григоріяни, а святого Йоана — йоаніти. Цей спір розв'язали самі Святителі. Вони спочатку кожен зокрема, а потім усі троє з'явилися Йоанові — єпископові міста Евхаїти, який відзначався мудрістю, знанням, чеснотами, і сказали: "Ми, як бачиш, одне в Бога й нічого нема в нас протинного чи спірного, а кожний з нас у своєму часі окремо натхнений Божим Духом навчав, що було потрібно для спасення людей. Тож нема між нами ні першого, ні другого, але як назвеш одного, то за ним ідуть два інші. Встань, отже, і накажи тим, що через нас сваряться, щоб не ділилися, бо як за життя, так і після смерти нашим намаганням є всі сторони світу зводити до миру і єдності. Установи, отже, святкування нашої пам'яті в одному дні так, як ми одне в Бога, а ми будемо помагати до спасення тим, що святкуватимуть нашу пам'ять".

### **ПО ВСЬОМУ СВІТУ СТАЛА НОВИНА**

По всьому світу стала новина,  
Діва Марія Сина родила,  
Сіном притрусил в яслах положила  
Господнього Сина.

Діва Марія Бога просила:  
В що ж би я Сина свого повила?  
Ти небесний Царю  
Зішли з неба дари Сего світу господарю.

Зійшли ангели з неба до землі  
Принесли дари Діві Марії  
Ти свічки воскові  
Ще й ризи шовкові Ісусові Христові.

Прийшли три царі з східної землі,  
Принесли дари Діві Марії:  
Покірно складають  
І поклін віддають Ісусові Христові.